

UTY-RLRY
UTY-RLRG

OPERATING MANUAL

WIRED REMOTE CONTROLLER

Keep this manual for future reference.

English

BEDIENUNGSANLEITUNG

KABEL-FERNBEDIENUNG

Bewahren Sie dieses Handbuch für eine spätere Bezugnahme auf.

Deutsch

MODE D'EMPLOI

TÉLÉCOMMANDE FILAIRE

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

Français

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

MANDO A DISTANCIA CON CABLE

Conserve este manual para posibles consultas futuras.

Español

MANUALE DI ISTRUZIONI

UNITÀ DI CONTROLLO A FILO

Conservare questo manuale per consultazione futura.

Italiano

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Ελληνικά

MANUAL DE FUNCIONAMENTO

CONTROLO REMOTO COM FIOS

Guarde este manual para consulta futura.

Português

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Сохраните данное руководство для последующего использования.

Русский

KULLANIM KILAVUZU

KABLOLU UZAKTAN KUMANDA

Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

Türkçe

MANUAL DE FUNCIONAMENTO

REFERÊNCIA N.º 9380859031
CONTROLO REMOTO COM FIOS


ÍNDICE


INTRODUÇÃO	
■ PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	1
■ DESCRIÇÃO GERAL DO SISTEMA	2
Terminologia	2
1. VISÃO GERAL E OPERAÇÕES BÁSICAS	
1-1. Painel do mostrador	3
1-2. Botão On/Off (Ligado/Desligado)	3
1-3. Lâmpada LED (indicador de funcionamento)	3
1-4. Botão MODE (MODO)	3
1-5. Botão FAN (VENTILAÇÃO)	3
1-6. Botões +, - (Botões de definição de temperatura)	3
1-7. Botões <, >	3
1-8. Botão MENU	3
1-9. Botão ENTER (INSERIR)	3
1-10. Sensor de temperatura ambiente (interior)	3
2. DEFINIÇÕES DO MENU	
2-1. Definição da direcção do fluxo de ar	4
2-2. Definições do Temporizador para Ligado	4
2-3. Definições do Temporizador para Desligado	4
2-4. Definição da Hora Actual	5
2-5. Redefinir Sinal do Filtro	5
2-6. Programação da poupança de energia	5
3. DEFINIÇÕES DO MENU 1 (para o Administrador)	
3-1. Definições do Temporizador Automático para Desligado	6
3-2. Definições do Temporizador Semanal	6
3-3. Definições de Variação da Temp. Definida	8
3-4. Definição de Retorno Automático para a Temp. Definida	8
4. BLOQUEIO DE TECLAS	
4-1. Bloqueio para Crianças	9
4-2. Bloqueio de parte	9
5. SUGESTÕES PARA O FUNCIONAMENTO	
5-1. Sobre os Ícones de Estado	9
5-2. Modos Seleccionáveis	9
5-3. Variação de temperatura definível	10
6. OUTROS	
6-1. Descrição Geral das Dimensões	10
6-2. Especificações	10
6-3. Códigos de erro	10

INTRODUÇÃO

■ PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- As “PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA” indicadas no manual contêm informações de segurança importantes. Estas devem ser respeitadas.
- O utilizador deve guardar o manual num local acessível para consulta futura, como, por exemplo, no caso de reposicionamento ou reparação da unidade.

 AVISO	Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão levar à morte ou a ferimentos graves para o utilizador.
Em caso de avaria (cheiro a queimado, etc.), interrompa imediatamente o funcionamento, desligue o disjuntor eléctrico e consulte os técnicos de assistência autorizados.	
Não tente reparar ou modificar quaisquer cabos danificados. Estas intervenções só devem ser realizadas por técnicos de assistência autorizados. A realização de operações incorrectas poderá provocar um choque eléctrico ou incêndio.	
Ao deslocá-la, consulte os técnicos de assistência autorizados para a desinstalação e instalação desta unidade.	
Não toque na unidade com as mãos molhadas. Pode causar choques eléctricos.	
Se houver a possibilidade de haver crianças perto da unidade, adopte medidas preventivas para impedir o seu acesso à mesma.	
Não efectue reparações nem modificações. Pode causar avarias ou acidentes.	
Não utilize gases inflamáveis perto da unidade. Pode causar um incêndio se ocorrer uma fuga de gás.	

 ATENÇÃO	Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão resultar em ferimentos para o utilizador ou em danos materiais.
Não coloque recipientes que contenham líquido nesta unidade. Se o fizer, poderá provocar aquecimento, incêndio ou choque eléctrico.	
Não exponha esta unidade ao contacto directo com água. Se o fizer, tal poderá causar problemas, choque eléctrico ou aquecimento.	
Descarte os materiais da embalagem em segurança. Rasgue os sacos de plástico e descarte-os de modo que as crianças não os utilizem como brinquedos. Os sacos de plástico não rasgados constituem perigo de sufocação para as crianças.	
Não posicione dispositivos eléctricos ao alcance de 1 m (40 pol.) desta unidade. Se o fizer, poderá ocorrer uma avaria ou falha.	
Não utilize chamas perto desta unidade nem coloque aquecedores perto da mesma. Podem causar avarias.	
Não toque nos interruptores com objectos afiados. Se o fizer pode dar origem a ferimentos, anomalias ou choques eléctricos.	
Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem a devida experiência e conhecimento, ao menos que sejam supervisionadas ou instruídas quanto a utilização do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.	

■ DESCRIÇÃO GERAL DO SISTEMA

Terminologia

Termos relacionados ao sistema

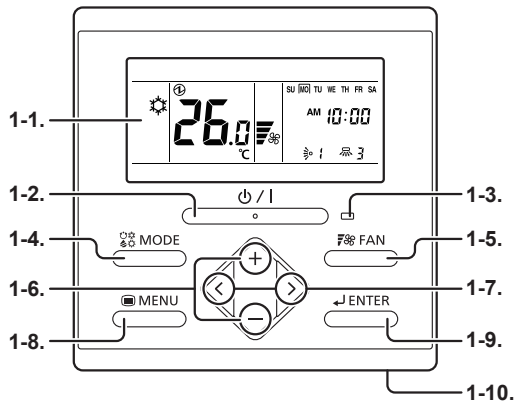
- (a) Sistema de recuperação de calor:
A unidade interior conecta-se à unidade exterior através de uma unidade RB (Unidade de Extensão Refrigerante) neste sistema. Estão disponíveis unidades RB de tipo único e de 4 sistemas múltiplos. As unidades interiores conectadas a unidades RB de um sistema diferente efectuam operação de arrefecimento e de aquecimento simultaneamente. Uma unidade interior conectada a uma unidade exterior sem passar através de uma unidade RB serve apenas para arrefecimento.
- (b) Sistema da bomba de calor:
Trata-se de um sistema standard. As unidades interiores conectadas a uma mesma unidade exterior não efectuam operação de arrefecimento e de aquecimento simultaneamente.
- (c) Grupo RB [Apenas para Sistema de Recuperação de calor]:
Grupo de unidades interiores conectadas a uma unidade RB de tipo único ou a cada sistema de uma unidade RB de tipo múltiplo. As operações de arrefecimento e de aquecimento não são efectuadas simultaneamente em um Grupo RB.
- (d) Grupo R.C. (Grupo do controlo remoto):
Forma um grupo conectando unidades interiores através do cabo do controlo remoto. Cada 1 unidade de unidade interior não agrupada compõe um Grupo R.C. É a unidade mínima de operação.
- (e) Sistema refrigerante:
É um sistema composto por unidades interiores e exteriores conectadas através da mesma tubagem refrigerante.
- (f) Sistema:
1, 2 ou mais Sistemas Refrigerantes conectados pelo mesmo cabo de transmissão.
- (g) Controlo Central:
Um controlo remoto central pode controlar os múltiplos Grupos R.C. Existe um Controlador de Sistema, um Controlador de painel de toque e um Controlo Remoto Central.
- (h) Controlo remoto standard:
Um controlo remoto standard é um controlo remoto que controla 1 grupo R.C. Esta unidade corresponde ao mesmo. Esta unidade não pode ser utilizada juntamente com um Controlo remoto com fios de tipo 3 fios. Um Controlo remoto sem fios pode ser utilizado juntamente com esta unidade.

Termos relacionados a endereço

- (i) Endereço do circuito refrigerante:
É o ID atribuído individualmente a cada sistema refrigerante e utilizado para controlo.
- (j) Endereço da Unidade interior:
É o ID atribuído individualmente a cada unidade interior.
- (k) Endereço do controlo remoto:
É o ID atribuído individualmente e separadamente do endereço de unidades interiores que formam um Grupo R.C.

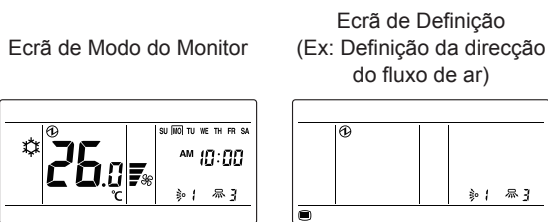
- (l) endereço do controlo remoto de 2 fios:
É o ID utilizado para controlo e atribuído aos controlos remotos no Grupo R.C. formado por controlos remotos do tipo de 2 fios e unidades interiores. O ID consiste num "Número de Sistema" de 3 dígitos e num "Número de Unidade" de 2 dígitos.
Os ID são automaticamente atribuídos se o endereço do controlo remoto de todas as unidades interiores do Grupo R.C. estiver definido para "0".
- (m) Número de sistema:
Indica tipos de unidade no Grupo R.C. formado por controlos remotos do tipo de 2 fios.
001: Controlo remoto, 002: Unidade interior
- (n) Número de unidade:
É o número atribuído a unidades individuais no Grupo R.C. formado por controlos remotos do tipo de 2 fios.
Se o endereço do controlo remoto de 2 fios for definido manualmente, não podem ser usados números que duplicam endereços de controlo remoto no Grupo R.C.

1. VISÃO GERAL E OPERAÇÕES BÁSICAS



1-1. Painel do mostrador

São exibidos os 2 tipos seguintes de ecrã.



“Ecrã de Modo Monitor” é o ecrã inicial desta unidade. A operação básica é efectuada no ecrã. Consulte as definições individuais para o Ecrã de Definição.

1-2. Botão On/Off (Ligado/Desligado)

Inicia ou interrompe a operação.

Notas

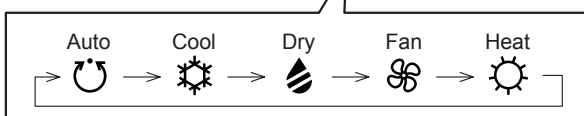
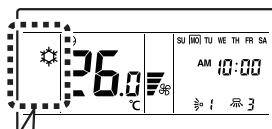
O botão On/Off (Ligado/Desligado) não pode ser operado noutros ecrãs que não o Ecrã de Modo de Monitor.

1-3. Lâmpada LED (indicador de funcionamento)

Acende-se quando a unidade interior está em funcionamento. Pisca quando um erro for gerado.

1-4. Botão MODE (MODO)

Prima o botão [MODE] para seleccionar o modo de operação.

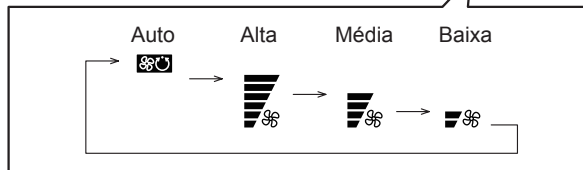
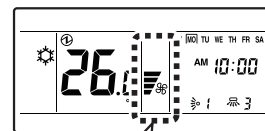


Notas

Os modos disponíveis diferem consoante a configuração do sistema e o tipo/condições de funcionamento da unidade interior. Os modos não disponíveis não são exibidos e são ignorados.

1-5. Botão FAN (VENTILAÇÃO)

Ao premir o botão [FAN], comuta entre velocidades de ventilação.

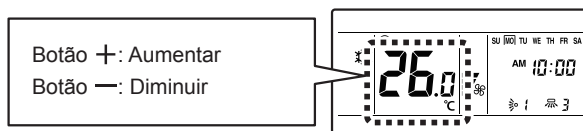


Notas

Se estiver seleccionada a desumidificação (DRY), a velocidade da ventoinha só pode ser regulada para Auto.

1-6. Botões +, - (Botões de definição de temperatura)

A temperatura é definida enquanto o ecrã Modo de Monitor é exibido.



Utilizado para seleccionar itens para definição durante a exibição do Ecrã de Definição.

Notas

Quando o modo de operação está definido para “FAN” (ventilação), a temperatura não pode ser ajustada.

1-7. Botões <, >

Utilizado para seleccionar itens para definição enquanto o ecrã de selecção de itens para definição é exibido.

1-8. Botão MENU

Prima o botão [MENU] para exibir o ecrã de selecção do item de definição. Consulte 2. Configurações do Menu.

1-9. Botão ENTER (INSERIR)

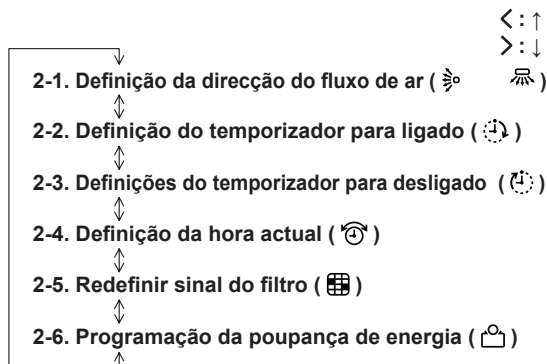
Utilizado para inserir itens para definição e programações.

1-10. Sensor de temperatura ambiente (interior)

Capta a temperatura ambiente da unidade.

2. DEFINIÇÕES DO MENU

- (1) Prima o botão [MENU]. O ecrã de selecção dos itens para definição é exibido.
- (2) Selecciona o ícone do item a definir com o botão [<] ou [>]; prima o botão [↵ ENTER] para mudar para o Ecrã de Definição. Para informação relativa às definições, consulte a descrição da definição em causa.

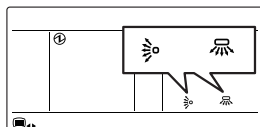


Notas

Não prossiga para o Ecrã de Definição no caso de itens sem função que se aplicam a unidade interior ou de itens com utilização restrita.

2-1. Definição da direcção do fluxo de ar

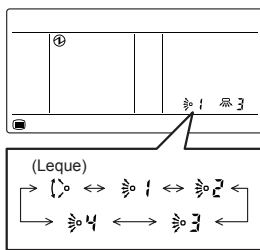
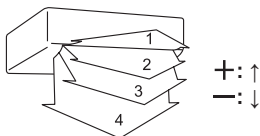
- (1) Selecciona o ícone de definição da direcção do fluxo de ar nas Definições do Menu. Depois prima o botão [↵ ENTER].



- (2) Para definir a direcção do fluxo de ar.

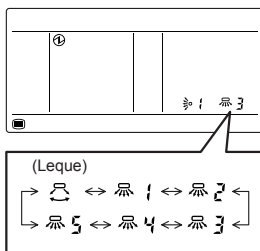
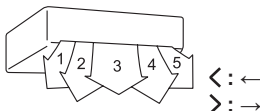
• Definição de fluxo de ar vertical

Defina a direcção vertical do fluxo de ar ou leque com os botões [+] ou [-].



• Definição de fluxo de ar horizontal

Defina o fluxo horizontal ou leque com os botões [<] ou [>].



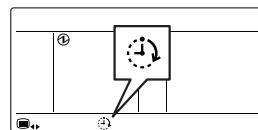
- (3) Quando o botão [↵ ENTER] é premido, o visor retorna para o ecrã de Modo de Monitor.

Notas

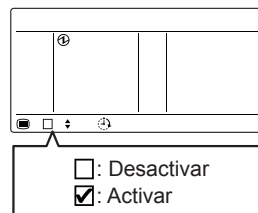
- Definir a direcção do fluxo de ar com o controlo remoto. Ao tentar mover a alheta deflectora da direcção do fluxo de ar manualmente, poderá provocar mau funcionamento; neste caso, desligue o aparelho e ligue-o novamente. A alheta deverá retomar seu funcionamento normal.
- Durante o funcionamento no modo de refrigeração e desumidificação, não coloque a alheta deflectora da direcção do fluxo de ar vertical na posição para baixo por períodos prolongados. O vapor de água poderá condensar perto da saída, podendo provocar a queda de gotas de água do aparelho de ar condicionado.
- O funcionamento de "leque" pode parar temporariamente quando o ventilador não estiver a funcionar, ou quando estiver a funcionar a velocidades muito reduzidas.
- O funcionamento de "leque" só está disponível em alguns modelos. Consulte o manual de funcionamento da unidade interior.

2-2. Definições do Temporizador para Ligado

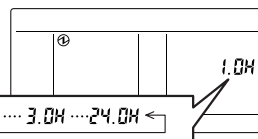
- (1) Selecciona o ícone de definição do Temporizador para Ligado nas Definições do Menu. Depois prima o botão [↵ ENTER].



- (2) Selecciona Activado com os botões [+] ou [-]. Depois prima o botão [↵ ENTER]. Se definido para "Activar", prossiga para (3). Se definido para "Desactivar", regresse ao ecrã de Modo de Monitor.



- (3) Ajuste a hora com os botões [+] ou [-].



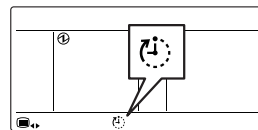
Notas

O tempo pode ser definido em unidades de 0,5 H de 0,5 H até 3,0 H, após 3,0 H pode ser definido até 24,0 H em unidades de 1,0 H.

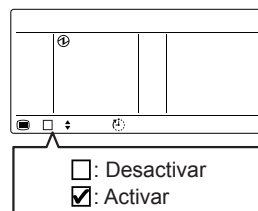
- (4) Quando o botão [↵ ENTER] é premido, o visor retorna para o ecrã de Modo de Monitor.

2-3. Definições do Temporizador para Desligado

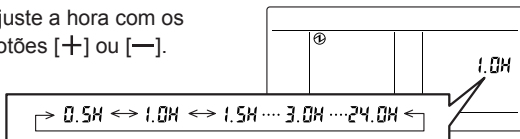
- (1) Selecciona o ícone de definição do Temporizador para Desligado nas Definições do Menu. Depois prima o botão [↵ ENTER].



- (2) Selecciona Activado com os botões [+] ou [-]. Depois prima o botão [↵ ENTER]. Se definido para "Activar", prossiga para (3). Se definido para "Desactivar", regresse ao ecrã de Modo de Monitor.



- (3) Ajuste a hora com os botões [+] ou [-].



Notas

O tempo pode ser definido em unidades de 0,5 H de 0,5 H até 3,0 H, após 3,0 H pode ser definido até 24,0 H em unidades de 1,0 H.

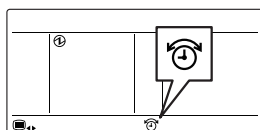
- (4) Quando o botão [↵ ENTER] é premido, o visor retorna para o ecrã de Modo de Monitor.

2-4. Definição da Hora Actual

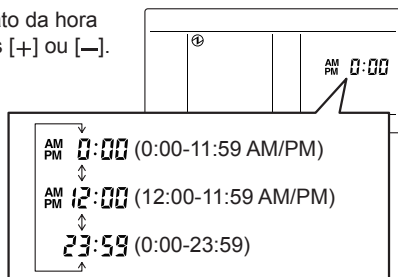
Notas

• Esta função não pode ser utilizada se “Definição de utilização da hora actual” estiver definida para “Not Used” (Não Utilizada). Para mudar para “Used” (Utilizada), consulte o técnico de assistência autorizado.

- (1) Seleccione o ícone de definição da hora actual nas Definições do Menu. Depois prima o botão [↵ ENTER].

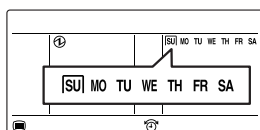


- (2) Ajuste o formato da hora com os botões [+] ou [-].



- (3) Prima o botão [↵ ENTER].

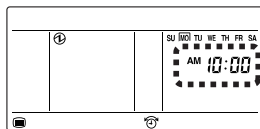
- (4) Seleccione o dia actual da semana com os botões [<] ou [>]. Aparece um “□” à volta do dia seleccionado.



SU: Domingo	MO: Segunda	TU: Terça
WE: Quarta	TH: Quinta	FR: Sexta
SA: Sábado		

- (5) Prima o botão [↵ ENTER].

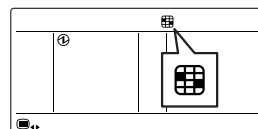
- (6) Seleccione a hora ou min. com os botões [<] ou [>], e defina o valor com os botões [+] ou [-].



- (7) Quando o botão [↵ ENTER] é premido, o visor retorna para o ecrã de Modo de Monitor.

2-5. Redefinir Sinal do Filtro

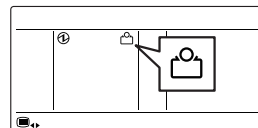
- (1) Seleccione o ícone de redefinição do sinal do filtro nas Definições do Menu. Depois prima o botão [↵ ENTER].



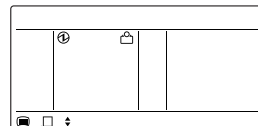
- (2) Quando o botão [↵ ENTER] é premido, o visor retorna para o ecrã de Modo de Monitor. O sinal do filtro desaparece.

2-6. Programação da poupança de energia

- (1) Seleccione o ícone de programação de poupança de energia nas Definições do Menu. Depois prima o botão [↵ ENTER].



- (2) Seleccione Activado com os botões [+] ou [-].



: Desactivar
 : Activar

- (3) Quando o botão [↵ ENTER] é premido, o visor retorna para o ecrã de Modo de Monitor.

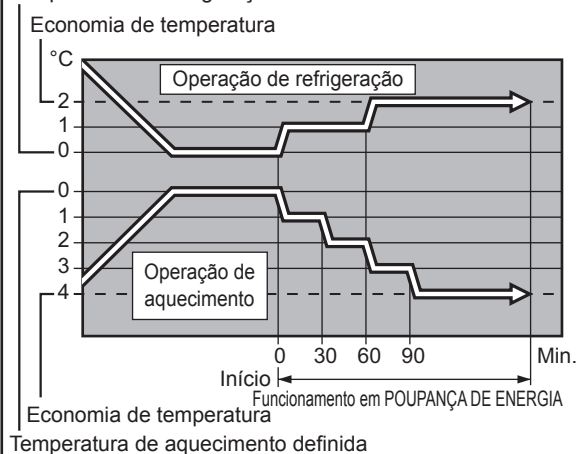
Acerca do funcionamento em POUPANÇA DE ENERGIA

O funcionamento em poupança de energia pode ser regulado por esta unidade.

A temperatura programada é automaticamente desviada durante um certo período de tempo.

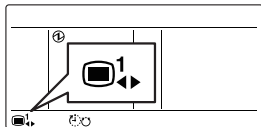
Consoante a temperatura seleccionada no controlo remoto, a temperatura da unidade interior varia pouco a pouco. No entanto, neste caso, a indicação de temperatura do controlo remoto não varia, continuando a indicar a temperatura do momento em que a função de poupança de energia foi definida.

Temperatura de refrigeração definida

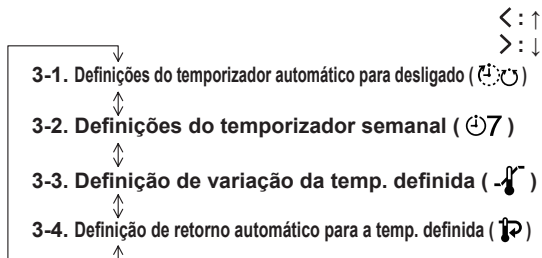


3. DEFINIÇÕES DO MENU 1 (para o Administrador)

- (1) Com o ecrã Modo do Monitor exibido, prima o botão [MENU] e o botão [<] simultaneamente sem soltar durante pelo menos 2 segundos. O ecrã de selecção dos itens para definição é exibido.



- (2) Selecciona o ícone do item a definir com o botão [<] ou [>]; prima o botão [ENTER] para mudar para o Ecrã de Definição. Para informação relativa às definições, consulte a descrição da definição em causa.



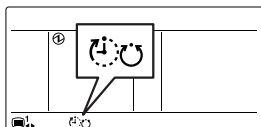
- (3) Regressa a este ecrã após a definição. Regressa ao ecrã de Modo Monitor se o botão [MENU] e o botão [<] forem premidos simultaneamente sem soltar durante pelo menos 2 segundos.

Notas

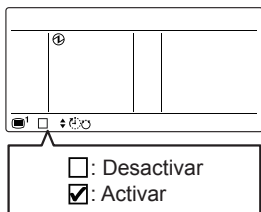
Os itens de definição disponíveis variam consoante as definições quando o equipamento é configurado. A operação não prossegue para itens que não podem ser definidos.

3-1. Definições do Temporizador Automático para Desligado

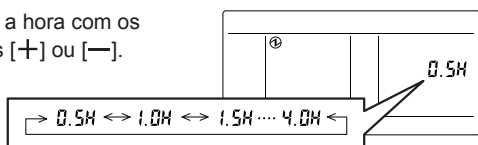
- (1) Selecciona o ícone de definição do Temporizador Automático para Desligado nas Definições do Menu 1. Depois prima o botão [ENTER].



- (2) Selecciona Activado com os botões [+] ou [-]. Depois prima o botão [ENTER]. Se definido para "Activar", prossiga para (3). Se definido para "Desactivar", regresse ao ecrã de Definições do Menu 1.



- (3) Ajuste a hora com os botões [+] ou [-].



Notas

O tempo pode ser definido em unidades de 0,5 H de 0,5 H até 4,0 H.

- (4) Prima o botão [ENTER] para regressar ao ecrã de selecção do item do Menu 1.

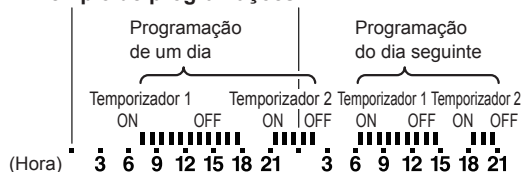
3-2. Definições do Temporizador Semanal

Notas

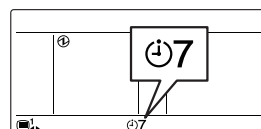
- Esta função não pode ser utilizada se "Definição de Utilização da Hora Actual" estiver definido para "Not Used" (Não Utilizada). Para mudar para "Used" (Utilizada), consulte o técnico de assistência autorizado.

Pode ser Ligado/Desligado (ON/OFF) duas vezes por dia. Pode ser definido para Desligado (OFF) no dia seguinte.

< Exemplo de programações >

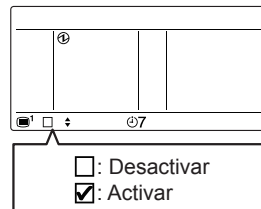


- (1) Selecciona o ícone de definição do Temporizador Semanal nas Definições do Menu 1. Depois prima o botão [ENTER].



• Defina para activar ou desactivar

- (2) Selecciona Activado com os botões [+] ou [-]. Depois prima o botão [ENTER]. Se definido para "Activar", prossiga para (3). Se definido para "Desactivar", regresse ao ecrã de definição do Menu 1.



• Sequência de definições da programação

Selecione um dia da semana (ou todos os dias)

Faça a programação do Temporizador 1

Active a hora de Ligado
↓
Selecione o modo de funcionamento
↓
Defina a temperatura
↓
Active a hora de Desligado

Faça a programação do Temporizador 2

Active a hora de Ligado
↓
Selecione o modo de funcionamento
↓
Defina a temperatura
↓
Active a hora de Desligado

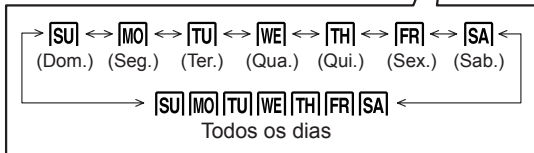
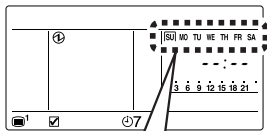
Regresse a **Seleccionar o dia da semana**

*1: Se a hora de Desligado (OFF) do Temporizador 1 for definida para o dia seguinte.

*2: Se não definir a hora de Ligado (ON) do Temporizador 2.

● **Selecione um dia da semana (ou todos os dias)**

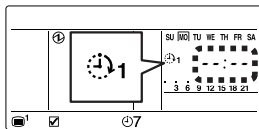
- (3) Seleccione o dia da semana com os botões [<] ou [>]. Aparece um “□” à volta do dia seleccionado.



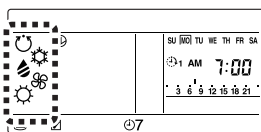
- (4) Prima o botão [↵ ENTER].

● **Faça a programação do Temporizador 1**

- (5) Defina a hora de Ligado (ON) do Temporizador 1 com os botões [+] ou [-]. Depois prima o botão [↵ ENTER].

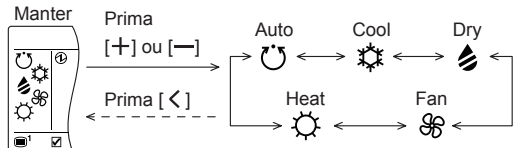


- (6) Seleccione o modo de funcionamento. “Manter” é a definição por defeito. Com esta definição, são exibidos ao mesmo tempo ícones de todos os modos.



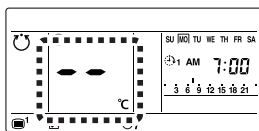
Se seleccionar “Manter” irá continuar o modo de funcionamento anterior.

Para especificar determinado modo, faça a selecção com os botões [+] ou [-]. Para regressar a “Manter” após especificar o modo, prima o botão [<].



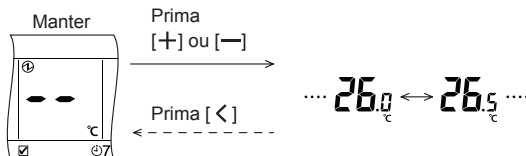
- (7) Prima o botão [↵ ENTER]. Se definido para “Fan” (Ventilação), prossiga para (10).

- (8) Definir a Temperatura. “Manter” é a definição por defeito. Com esta definição, é exibido “- - -”.



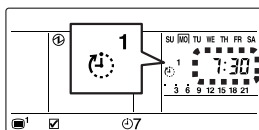
Se seleccionar “Manter”, para continuar com a temperatura da operação anterior.

Para especificar a temperatura, faça a selecção com os botões [+] ou [-]. Para regressar a “Manter” após especificar a temperatura, prima o botão [<].

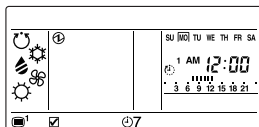


- (9) Prima o botão [↵ ENTER].

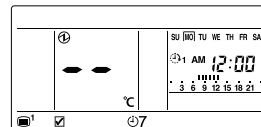
- (10) Defina a hora de Desligado (OFF) do Temporizador 1 com os botões [+] ou [-]. Depois prima o botão [↵ ENTER].



- (11) Prima o botão [↵ ENTER].



- (12) Prima o botão [↵ ENTER].

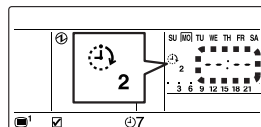


Notas

- Se a hora de Desligado (OFF) do Temporizador 1 for o dia seguinte, não é possível definir o Temporizador 2. Regresse ao ecrã de selecção do dia da semana em (3).
- Quando a operação do temporizador tiver terminado, pode definir o modo e a temperatura em operação manual. Defina como em (11) e (12) se necessário.

● **Faça a programação do Temporizador 2**

- (13) Defina a hora de Ligado (ON) do Temporizador 2 com os botões [+] ou [-]. Se não definir o Temporizador 2, não altere “- - -”.

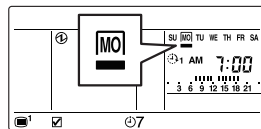


- (14) Prima o botão [↵ ENTER]. Se não definir o Temporizador 2, regresse ao ecrã de selecção do dia da semana em (3).

- (15) Defina a programação do Temporizador 2 seguindo (5) a (12) como para o Temporizador 1.

- (16) Prima o botão [↵ ENTER].

- (17) Regresse ao ecrã de selecção do dia da semana em (3). “■” acompanha o dia da semana para o qual a programação foi feita, sendo os conteúdos da programação exibidos sequencialmente.



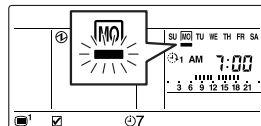
- (18) Para definir outro dia da semana, repita os passos (3) a (17).

- (19) Prima o botão [☐ MENU] para regressar ao ecrã de selecção do item do Menu 1.

● **Como apagar a programação do dia**

Selecione o dia da semana para o qual deseja apagar a programação no ecrã de selecção do dia da semana em (3) e prima o botão [+].

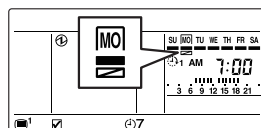
“■” do dia da semana seleccionado pisca. A programação é apagada quando o botão [↵ ENTER] é premido e o visor regressa ao ecrã de selecção do dia da semana de (3).



● **Definição de dia livre**

Selecione o dia da semana para o qual deseja desactivar a programação no ecrã de selecção do dia da semana em (3) e prima o botão [-].

“☐” surge por baixo do dia da semana escolhido e a programação é desactivada.



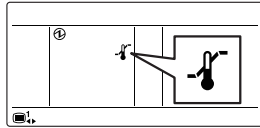
Prima o botão [☐ MENU] para regressar ao ecrã de selecção do item do Menu 1.

Notas

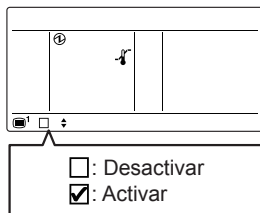
- A programação do dia da semana seleccionado é desactivada durante o período de 1 semana a contar do dia definido. Quando o dia definido passar, a programação desse dia da semana é novamente activada.
- Deverá ter em atenção que, com esta programação, ao premir o botão [+] apaga a programação. Se premir por erro o botão [+] e depois premir o botão [MENU], o apagamento é cancelado e o visor volta ao ecrã de (1).

3-3. Definições de Variação da Temp. Definida

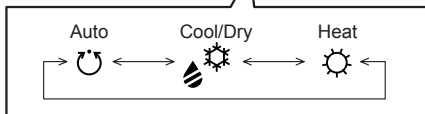
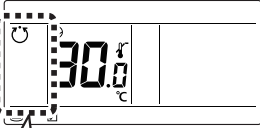
- (1) Selecciono o ícone de definição da Variação da Temp. Definida nas Definições do Menu 1. Depois prima o botão [ENTER].



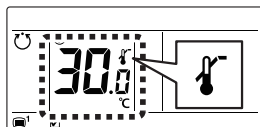
- (2) Selecciono Activado com os botões [+] ou [-]. Depois prima o botão [ENTER]. Se definido para "Activar", prossiga para (3). Se definido para "Desactivar", regresse ao ecrã de definição do Menu 1.



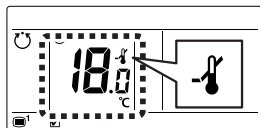
- (3) Selecciono o modo de funcionamento com os botões [+] ou [-]. Exibe de forma alternada o valor dos limites superior/inferior do modo actualmente seleccionado.



- (4) Prima o botão [ENTER].
- (5) Ajusto o limite superior da temperatura com os botões [+] ou [-]. Depois prima o botão [ENTER].



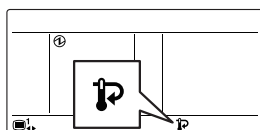
- (6) Ajusto o limite inferior da temperatura com os botões [+] ou [-].



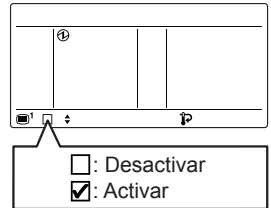
- (7) Prima o botão [ENTER] para regressar ao ecrã de selecção do item do Menu 1.

3-4. Definição de Retorno Automático para a Temp. Definida

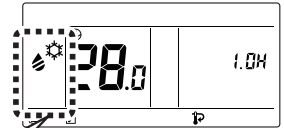
- (1) Selecciono o ícone das definições da Variação da Temp. Definida nas Definições do Menu 1. Depois prima o botão [ENTER].



- (2) Selecciono Activado com os botões [+] ou [-]. Depois prima o botão [ENTER]. Se definido para "Activar", prossiga para (3). Se definido para "Desactivar", regresse ao ecrã de definição do Menu 1.

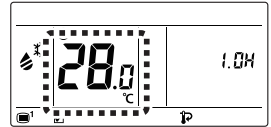


- (3) Selecciono o modo de funcionamento com os botões [+] ou [-].

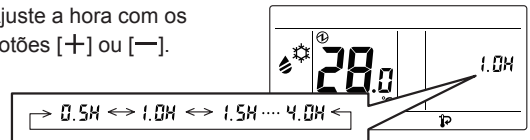


- (4) Prima o botão [ENTER].

- (5) Ajusto a temperatura com os botões [+] ou [-]. Depois prima o botão [ENTER].



- (6) Ajusto a hora com os botões [+] ou [-].



Notas

O tempo pode ser definido em unidades de 0,5 H de 0,5 H até 4,0 H.

- (7) Prima o botão [ENTER] para regressar ao ecrã de selecção do item do Menu 1.

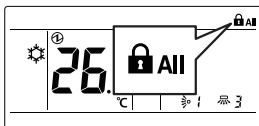
4. BLOQUEIO DE TECLAS

Notas

- O bloqueio para crianças e o bloqueio de peças apenas podem ser desbloqueados quando o ecrã Modo de Monitor é exibido.
- Apenas podem ser efectuadas as seguintes operações durante o bloqueio de peças: Ligar/Desligar, definição de modo, definição de temperatura, definição de ventilação, definição de direcção de fluxo de ar, desbloqueio de bloqueio de peças.
- Se o bloqueio para crianças e o bloqueio de peças forem activados simultaneamente, o bloqueio para crianças tem prioridade.

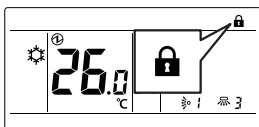
4-1. Bloqueio para Crianças

- (1) Com o ecrã Modo do Monitor exibido, prima sem soltar o botão [MENU] e o botão [ENTER] simultaneamente durante pelo menos 2 segundos e o bloqueio para crianças é activado.
- (2) Para desbloquear, prima sem soltar o botão [MENU] e o botão [ENTER] durante pelo menos 2 segundos.



4-2. Bloqueio de parte

- (1) Com o ecrã no Modo Monitor, prima o botão [MENU] e o botão [>] simultaneamente sem soltar durante pelo menos 2 segundos e o bloqueio para peça é aplicado.
- (2) Para desbloquear, prima sem soltar o botão [MENU] e o botão [>] durante pelo menos 2 segundos.



5. SUGESTÕES PARA O FUNCIONAMENTO

5-1. Sobre os Ícones de Estado

Os conteúdos de ícone de estado exibidos no ecrã Modo de Monitor são os seguintes.

- Erro
- Paragem de emergência
- Paragem forçada
- Em manutenção
- Incompatibilidade de modo
- Sinal do filtro
- Operação de descongelamento
- Recuperação do óleo
- Controlo central
- Operação proibida
- Bloqueio para crianças
- Bloqueio de parte
- Condução de electricidade
- Operação anti-congelamento
- Teste do funcionamento
- Poupança de energia activada
- Definição da Variação da Temp. Definida activada
- Temporizador Automático para Desligado activado
- Definição do Temporizador para Ligado activada
- Definição do Temporizador para Desligado activada
- Definição do Temporizador Semanal activada
- Definição do Retorno Automático para a Temp. Definida activada
- Controlo remoto mestre
- Operação Controlada
- Sensor do controlo remoto activado

5-2. Modos Seleccionáveis

Existem restrições para os modos seleccionáveis dependendo da configuração do sistema e do estado de funcionamento.

Sistema de recuperação de calor

- Quando uma única unidade interior está conectada à unidade RB, todos os modos podem ser seleccionados.
- Quando uma unidade interior mestre está definida em um Grupo RB, apenas o modo seleccionado na unidade interior mestre (*1) pode ser usado. (*1: "Fan" não podem ser seleccionados na unidade interior, incluindo a unidade interior mestre).
- Quando uma unidade interior mestre não foi definida no Grupo RB, consulte a tabela a seguir.

Estado	Seleccionável	Não seleccionável
Outra unidade interior está em operação de arrefecimento.	Cool, Dry	Auto, Heat, Fan
Outra unidade interior está em operação de desumidificação.	Cool, Dry	Auto, Heat, Fan
Outra unidade interior está em operação de aquecimento.	Heat	Auto, Cool, Dry, Fan
Outra unidade interior está em operação de anti-congelamento.	Heat	Auto, Cool, Dry, Fan

Quando unidades interiores estão conectadas para arrefecimento apenas no sistema de recuperação de calor

(a) Consulte a tabela a seguir:

Estado	Seleccionável	Não seleccionável
A qualquer momento	Auto, Cool, Dry, Fan	Heat

Conexão de prioridade de RB no sistema de recuperação de calor

(a) Para unidades interiores ou grupos RB por conexão de prioridade de RB, consulte a tabela a seguir:

Estado	Seleccionável	Não seleccionável
A prioridade de arrefecimento é definida por uma entrada externa.	Cool, Dry	Auto, Heat, Fan
A prioridade de aquecimento é definida por uma entrada externa.	Heat	Auto, Cool, Dry, Fan

Sistema da bomba de calor

(a) Quando uma unidade interior mestre está definida em sistema refrigerante ou, apenas o modo selecionado na unidade interior mestre (*2) pode ser usado. (*2: "Fan" não podem ser selecionados na unidade interior, incluindo a unidade interior mestre).

(b) Quando uma unidade interior mestre não foi definida no sistema refrigerante, consulte a tabela a seguir.

Estado	Seleccionável	Não seleccionável
Outra unidade interior está em operação de arrefecimento.	Cool, Dry	Auto, Heat, Fan
Outra unidade interior está em operação de desumidificação.	Cool, Dry	Auto, Heat, Fan
Outra unidade interior está em operação de aquecimento.	Heat	Auto, Cool, Dry, Fan
Outra unidade interior está em operação de anti-congelamento.	Heat	Auto, Cool, Dry, Fan

Conexão de prioridade da unidade exterior no sistema da bomba de calor

(a) Consulte a tabela a seguir:

Estado	Seleccionável	Não seleccionável
A prioridade de arrefecimento é definida por uma entrada externa.	Cool, Dry	Auto, Heat, Fan
A prioridade de aquecimento é definida por uma entrada externa.	Heat	Auto, Cool, Dry, Fan

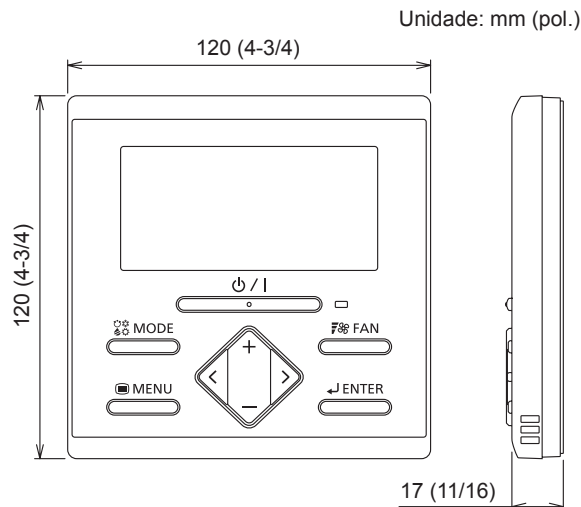
5-3. Variação de temperatura definível

A variação de temperatura definível através do modo de funcionamento e das definições da unidade interior é mostrada na tabela abaixo.

Cool/Dry	18 a 30 °C (64 a 88 °F)
Heat	10 a 30 °C (48 a 88 °F)
Auto	18 a 30 °C (64 a 88 °F)

6. OUTROS

6-1. Descrição Geral das Dimensões



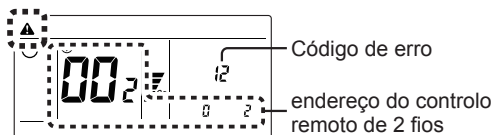
6-2. Especificações

Nome do Modelo	UTY-RLRY/UTY-RLRG
Voltagem de entrada	DC 12 V
Consumo de energia	Máx. 0,2 W
Visor	LCD de segmento monocromático
Variação de temperatura para uso	0 a 46 °C (32 a 114 °F)
Variação de humidade para uso	0 a 90 % (sem condensação)
Variação de temperatura para armazenamento	-20 a 70 °C (-4 a 158 °F)
Variação de humidade para armazenamento	0 a 90 % (sem condensação)
Dimensões [A x L x P mm (pol.)]	120 x 120 x 17 (4-3/4 x 4-3/4 x 11/16)
Peso [g (oz.)]	170 (6)

6-3. Códigos de erro

Este aparece automaticamente no visor caso ocorra um erro.

- Se ocorrer um erro, será apresentado o visor seguinte. ("▲" surgirá no ecrã de Modo de Monitor)
- Se for exibido "▲", interrompa automaticamente a operação do ar condicionado e consulte um técnico de assistência autorizado.



FUJITSU GENERAL LIMITED
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan